



**Bondes et trop-pleins –  
résistants et fabriqués sur mesure**





## Bondes et trop-pleins – une gamme intelligente conçue pour tous les besoins.

Hawle Armaturen AG dispose d'une gamme complète de bondes et de trop-pleins équipés des accessoires correspondants, tous fabriqués à Sirmach. Les écoulements verticaux ou horizontaux avec ou sans siphonage ainsi qu'une multitude de blocs au sol permettent d'obtenir différentes variantes de montage et donc de trouver toujours la meilleure solution, que ce soit dans les constructions neuves ou dans les rénovations de captages d'eau ou de réservoirs.

Le polypropylène (PP) utilisé pour les bondes et les trop-pleins est autorisé pour l'utilisation dans le domaine de l'eau potable. Il se nettoie facilement et il constitue un élément constructif résistant à la corrosion lorsqu'il est combiné avec des éléments en INOX. Sur demande, des tubes de maintien sont également disponibles en INOX. Les bondes et les trop-pleins sont fabriqués à l'unité; en fonction de vos besoins – avec ou sans siphonage et dans toutes les longueurs requises. Hawle livre des blocs au sol en acier chromé (INOX), en polyéthylène (PE) ou en polypropylène (PP).

**Une étanchéité raffinée** L'étanchéité avec fermeture à verrouillage est unique: lorsque l'on rabat la poignée, les trois anneaux en caoutchouc naturel sont pressés les uns contre les autres dans le bloc au sol, procurant ainsi une étanchéité absolue.

**Manipulation confortable** Grâce à une réalisation simple mais raffinée, le tube de maintien peut être retiré en permanence sans avoir besoin d'exercer une grande force. Il suffit de relever la poignée, ce qui détend la fermeture à verrouillage et relâche le siège du joint. Etant donné que la poignée se situe au-dessus du niveau de l'eau, on n'entre jamais en contact avec l'eau lors de son utilisation.

❶ **Tube de maintien** La fermeture à verrouillage tient fermement le tube de maintien en position verticale. Aucune fixation supplémentaire n'est donc nécessaire. Le système d'étanchéité ne peut pas être contaminé par une coulée de sable ou un dépôt de calcaire du fait de son mode de construction. Les trois anneaux d'étanchéité peuvent être remplacés facilement en cas de besoin. ❷ **Poignée** La poignée pratique en acier chromé sert de mécanique de verrouillage. Elle est utilisée simultanément pour retirer le tube de maintien et elle est montée au-dessus du niveau de l'eau. ❸ **Blocs au sol avec siphonage** Dans les nouvelles constructions, on utilise généralement des blocs au sol siphonnés et dotés d'une bande d'étanchéité. Les écoulements sont disponibles dans les dimensions usuelles du commerce. Ainsi, les blocs au sol sont raccordés directement aux conduites des canalisations en PVC, PE ou PP. ❹ **Blocs au sol sans siphonage** Si aucun siphonage n'est requis, on peut utiliser des blocs au sol spécifiques avec orifice horizontal ou vertical. Ils sont également dotés d'un anneau d'étanchéité. ❺ **Blocs au sol pour rénovation** Les écoulements non étanches peuvent être rénovés sans travaux spéciaux: les blocs au sol sont montés directement sur l'écoulement existant à l'aide d'un revêtement en mortier de ciment ou d'une natte d'étanchéité. ❻ **Etanchéité** Une natte d'étanchéité est disponible en option pour le bloc au sol sous le numéro d'article 2104. Les blocs au sol en PE et en PP ont été étanchéifiés avec une bande d'étanchéité.





# Bondes et trop-pleins – la combinaison adéquate qui assure une étanchéité parfaite.

Les bondes et les trop-pleins sont disponibles en trois versions: sans siphonage (n° 2100), avec siphonage dans le bloc au sol (n° 2101) ou avec siphonage dans le tube de maintien (n° 2103). La quantité d'écoulement d'eau (capacité de débit) des bondes et trop-pleins dépend du diamètre du tube de maintien et elle va de 100 à 2200 l/min. Les tubes de maintien sont disponibles en série dans un diamètre extérieur de 50 à 200 mm. Pour des raisons constructives, la poignée se situe à au moins 200 mm au-dessus du niveau de l'eau, mais elle peut également être positionnée plus haut en fonction de vos indications. Les tubes de maintien sont réalisés sur mesure.

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>Type de trop-plein «N» sans siphonage n° 2100</b>  |  |  |  |
| <b>Capacité de débit</b><br>200 l/min.<br>350 l/min.<br>650 l/min.<br>800 l/min.<br>2200 l/min. | <b>Dimensions</b><br>H = hauteur de trop-plein resp. de l'eau<br>L = longueur du tube de maintien (niveau d'eau plus 200 mm) |  | <b>2100</b><br>Ø 50 mm<br>Ø 75 mm<br>Ø 110 mm<br><br><b>2100</b><br>Ø 160 mm<br>Ø 200 mm |
| <b>Type de trop-plein «US» avec siphonage dans le bloc au sol n° 2101</b>                       |  |  |  |
| <b>Capacité de débit</b><br>300 l/min.<br>500 l/min.<br>750 l/min.<br>1800 l/min.               | <b>Dimensions</b><br>H = hauteur de trop-plein resp. de l'eau<br>L = longueur du tube de maintien (niveau d'eau plus 200 mm) |  | <b>2101</b><br>Ø 75 mm<br>Ø 110 mm<br><br><b>2101</b><br>Ø 160 mm<br>Ø 200 mm            |
| <b>Type de trop-plein «OS» avec siphonage dans le trop-plein n° 2103</b>                        |  |  |  |
| <b>Capacité de débit</b><br>100 l/min.<br>200 l/min.<br>500 l/min.                              | <b>Dimensions</b><br>H = hauteur de trop-plein resp. de l'eau<br>L = longueur du tube de maintien (niveau d'eau plus 200 mm) |  | <b>2103</b><br>Ø 50 mm<br>Ø 75 mm<br>Ø 110 mm  |

Vous pouvez déterminer facilement le tube de maintien approprié à l'aide du tableau ci-dessous: sélectionnez d'abord le type de tube de maintien approprié avec le siphonage désiré. Déterminez ensuite le diamètre à l'aide de la quantité d'écoulement d'eau indiquée (capacité de débit). Puis choisissez le bloc au sol adéquat sur la base des conditions locales. Lors de votre commande, nous avons également besoin de la hauteur du niveau d'eau et de la longueur du tube de maintien. En l'absence de ces indications, nous vous livrerons le tube de maintien dans les dimensions les plus petites parmi celles indiquées.

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|    |    |    |    |
| <b>2104</b>  | <b>2105</b>   | <b>2107</b>   | <b>2109</b>   |
| Ø 50 mm<br>Ø 75 mm<br>Ø 110 mm<br>Ø 160 mm<br>Ø 200 mm                             | Ø 50 mm<br>Ø 75 mm<br>Ø 110 mm<br>Ø 160 mm<br>Ø 200 mm                              | Ø 75 mm<br>Ø 110 mm<br>Ø 160 mm<br>Ø 200 mm   | Ø 75 mm<br>Ø 110 mm<br>Ø 160 mm<br>Ø 200 mm   |
|  |   |  |  |
|  |   | <b>2106</b>   | <b>2108</b>   |
|  |   | Ø 75 mm<br>Ø 110 mm<br>Ø 160 mm<br>Ø 200 mm   | Ø 160 mm<br>Ø 200 mm  |
|  |  |  |  |
| <b>2104</b>  | <b>2105</b>   | <b>2107</b>   | <b>2109</b>   |
| Ø 50 mm<br>Ø 75 mm<br>Ø 110 mm   | Ø 50 mm<br>Ø 75 mm<br>Ø 110 mm  | Ø 75 mm<br>Ø 110 mm   | Ø 75 mm<br>Ø 110 mm   |



## Accessoires – utiles pour les captages à la source, les salles de captation et les réservoirs

En tant que partenaire de longue date, Hawle Armaturen AG est active dans le domaine des approvisionnements en eau par l'intermédiaire du support qu'elle fournit. **❶ Rénovations et nouvelles constructions de captages d'eau et de réservoirs.** Nos spécialistes conseillent et accompagnent les responsables de l'approvisionnement en eau ainsi que les ingénieurs compétents de la planification jusqu'à la mise en service des constructions et des installations techniques. Les installations existantes sont redimensionnées sur demande en fonction de la situation. Après détermination précise de vos besoins et en tenant compte des circonstances locales, nous réalisons pour vous les plans du projet et nous vous soumettons une offre par rapport aux canalisations requises.

**❷ Rénovation de réservoirs** Le système de revêtement Hydrolick d'Etertub SA est utilisé pour la rénovation des réservoirs d'eau potable: les panneaux individuels sont soudés sur place et ils étanchéifient durablement la construction. Le plastique (polyéthylène) possède une surface lisse, il est hygiénique et il se nettoie très facilement. **❸ Couverture de dôme en acier chromé (INOX)** Le couvercle de dôme des entrées de puits, de salles de captation, etc. est doté, selon les lieux de pose, d'une protection contre les insectes, d'un filtre à charbon actif ou à poussière et il est livré avec un système de verrouillage ou de retenue du couvercle. **❹ Pièce soudées** Les pièces soudées adaptées spécialement à votre installation sont réalisées en acier ou en acier chromé (INOX).





Les pièces en acier sont revêtues par pulvérisation au standard de qualité éprouvé Hawle, ce qui leur procure une protection optimale contre la corrosion.

❶ **Crépine d'aspiration en acier chromé (INOX)** La crépine d'aspiration en acier chromé est compatible avec l'eau potable et l'eau non traitée. Son ouverture transversale représente 40% de la surface de la crépine qui est fixée par une bride PN 10/16. Une crépine en matière synthétique d'Etertub est disponible pour les rénovations de réservoirs. ❷ **Supports de conduite** Même les pièces lourdes de l'installation peuvent être montées sans effort grâce aux supports de conduite d'Hawle. Elles sont positionnées précisément à la hauteur requise et procurent à l'installation une fixation sûre. Elles peuvent être déplacées simplement en cas de besoin. Selon les exigences en charge d'appui et en hauteur, le cône est fabriqué en matière synthétique, en aluminium ou en acier chromé. Tous les types ont en commun une réalisation en acier chromé réglable en hauteur et un socle synthétique adapté au diamètre du tube.

❸ **Clapet à grenouilles** Les clapets à grenouilles empêchent les petits animaux tels que les grenouilles ou les souris de pénétrer dans les canalisations. Ils sont montés horizontalement sur la conduite par un raccord à bride PN 10. Le clapet à grenouilles en PE d'Etertub convient également à toutes les conduites de canalisation (PVC, PP ou PE) usuelles dans le commerce.



